

GALLERIA D'ARTE CONTINI

In mostra le opere di Mikhail Baryshnikov
e Pablo Atchugarry

di Rossella Esposito



孔蒂尼艺术画廊以两场重要的个人展览开启了威尼斯双年展季：米凯亚·巴瑞辛尼科夫和巴勃罗·阿奇加里尔。明亮的色彩和抽象的无定形形象，是米凯亚·巴瑞辛尼科夫所描绘的主题，在运动仍在振动的快照中捕获舞蹈的能量。丰富多彩的大理石和涂有精美的涂料的青铜，这些都是对巴勃罗·阿奇加里尔最近几年的艺术生产的致敬。



Художественная галерея Контини открывает сезон Венецианской биеннале двумя важными выставками, посвященными Михаилу Барышникову и Пабло Атчугарри. Предметы, изображенные Михаилом Барышниковым, характеризуются яркими цветами и абстрактными аморфными фигурами, где энергия танца запечатлена в моменты, когда движение все еще вибрирует. Большое разнообразие полихромного мрамора и бронзы, окрашенных яркими красками, отдает дань художественным работам последних лет жизни Пабло Атчугарри.

Dall'alto:

Mikhail Baryshnikov, *Untitled* #34, 2012,
(Mark Morris Dance Group in 'Grand Duo' by Mark Morris),
archival pigment print, ed. 1-3

Mikhail Baryshnikov, *Untitled* #33, 2012,
(Mark Morris Dance Group in 'Grand Duo' by Mark Morris),
archival pigment print, ed. 1-3

La Galleria d'Arte Contini inaugura la stagione della Biennale di Venezia con due importanti mostre personali dedicate a Mikhail Baryshnikov e Pablo Atchugarry. A partire dai primi giorni del mese di maggio, nella rinomata sede di Calle Larga XXII Marzo si potranno ammirare le sinuose sculture bronzee e marmoree dell'artista uruguayano Pablo Atchugarry, figura di rilievo nel panorama della scultura internazionale, noto per il suo linguaggio lirico e per le sue forme astratte assolutamente inedite e contemporanee. Presentando una ricca selezione di marmi policromi e di bronzi dipinti con vernici brillanti, la mostra rende omaggio alla produzione artistica di Atchugarry degli ultimi anni. Colori accesi e figure amorfe che tendono all'astratto caratterizzano anche i soggetti ritratti da Mikhail Baryshnikov, dove l'energia della danza viene catturata in istantanee dense e sature in cui vibra ancora il movimento.

Noto per aver dominato e rivoluzionato per decenni il panorama della danza classica prima come ballerino, poi come coreografo, Baryshnikov si afferma come artista poliedrico esplicitando il proprio talento attraverso il linguaggio della fotografia digitale.

GALLERIA D'ARTE CONTINI

ON EXHIBITION AT THE CONTINI ART GALLERY
THE WORKS OF MIKHAIL BARYSHNIKOV AND PABLO ATCHUGARRY

The Contini Art Gallery opens the season of the Venice Biennale with two important solo exhibitions dedicated to Mikhail Baryshnikov and Pablo Atchugarry. From the first days of May, in the famous location of Calle Larga XXII Marzo, it's possible to admire the sinuous bronze and marble sculptures of the Uruguayan artist Pablo Atchugarry, a prominent figure in the international sculpture scene, known for his lyrical and for his absolutely new and contemporary abstract forms.

Presenting a rich selection of polychrome marbles and bronzes painted with brilliant varnishes, the exhibition pays tribute to Atchugarry's artistic production of the recent years. Bright colors and amorphous figures that tend to abstract also characterize the subjects portrayed by Mikhail Baryshnikov, where the energy of the dance is captured in dense and saturated snapshots in which the movement still vibrates. Known for having dominated and revolutionized for decades the panorama of classical dance first as a dancer, then as a choreographer, Baryshnikov establishes himself as a multifaceted artist expressing his talent through the language of digital photography.



يفتتح معرض كونتيني للفنون هذا الموسم في بينالي البندقية بعرضين فرديين مهمين مكرسين لميخائيل باريشنيكوف وبابلو أتشوغاري. تميز الألوان الزاهية والأشكال غير المتبلورة المجردة الموضوعات التي صورها ميخائيل باريشنيكوف، حيث يلتقط طاقة الرقص في لقطات فوتوغرافية تُشعرك كأن الحركة لا زالت تهتز فيها. لاقت مجموعة غنية من الرخام المزخرف بألوان متعددة والبرونز المصبوغ بالطلاء اللامع من أعمال بابلو أتشوغاري الإشادة بالإنتاج الفني في السنوات الأخيرة.

Nella foto:
Pablo Atchugarry, *Untitled*, 2014,
bronze with automotive paint,
ed. 4-8, cm 80 x 32 x 20